

MILLER[®]

by SPERIAN



90015402 ind B



Index



English..... 3



Français 9

Inspection sheet..... 17

General instructions for use

Instructions of use Of TOTAL LIFE LINE

Loading bay

1 - Equipment in the box meeting the directive ATEX - EN 13463-1 and EN 13463-5

Kit contains :

- 1 - Inox cable AISI 316 / 7X19 15 m yarn
- 2 - Life line kit contains set of fastenings with 4 cable clamps quick-connector cable, pretension indicator, SAFELINE absorber
- 3 - An additional absorber SAFELINE
- 4 - 4 black rubber slabs / full lock system
- 5 - 2 Clamping system (8 platinum W, 16 screws set & 2 anchorage loops)
- 6 - 2 fall arrest blocks Miller FALCON of 10m ref:1015191
- 7 - 2 stainless steel pulleys
- 8 - 2 anchorage plates ref : 1003273
- 9 - 2 small rope with Karabiner for fall arrest block ref: 1015290
- 10 - A wooden box ref:90015306
- 11 - Three 2 points Antistatic Harnesses
- 12 - a braid put on earth (not on picture)



1



2



3



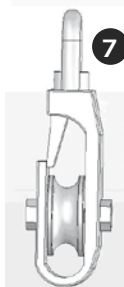
5



4



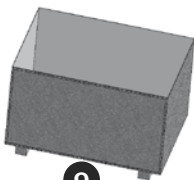
6



7



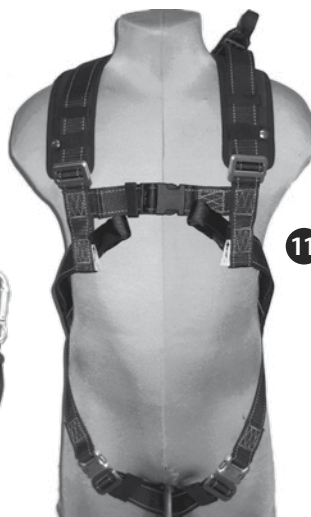
8



9



10

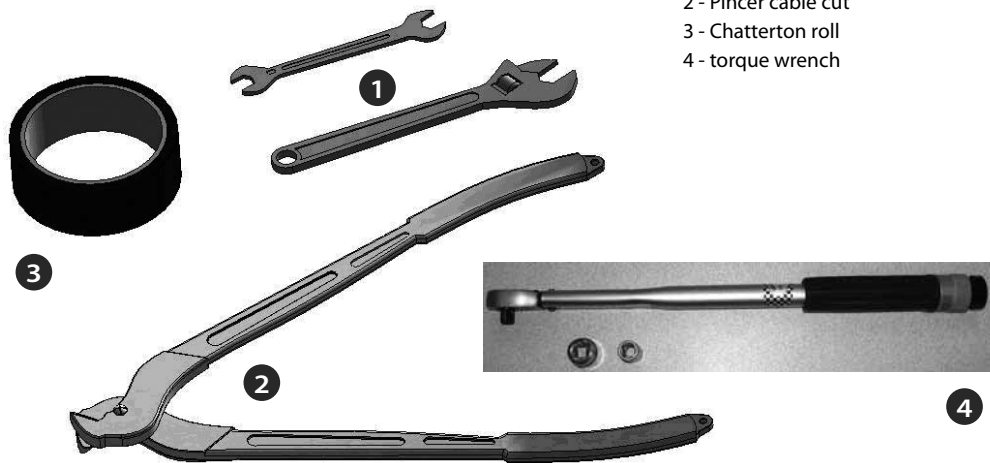


11

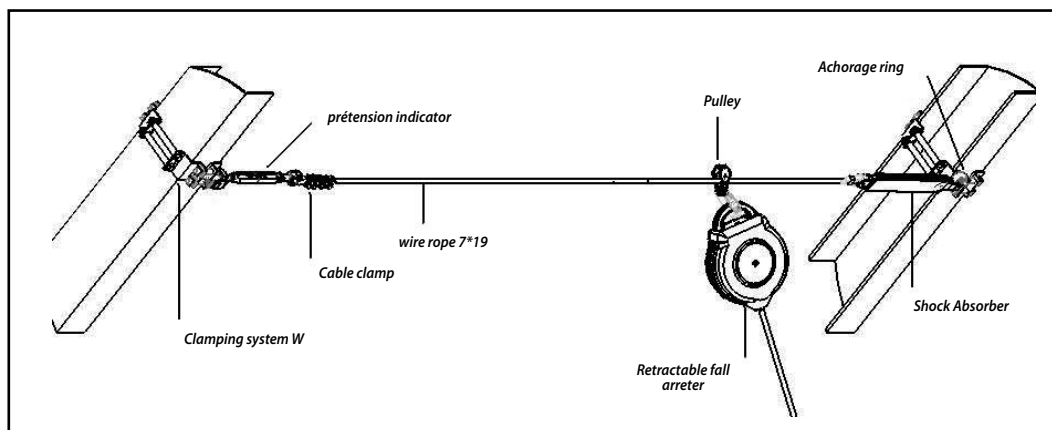
2 - List of necessary components to an installation

Before the Life line installation, make sure that you have got the following material :

- 1 - Bunch of keys
- 2 - Pincer cable cut
- 3 - Chatterton roll
- 4 - torque wrench



3 - Installation Procedures

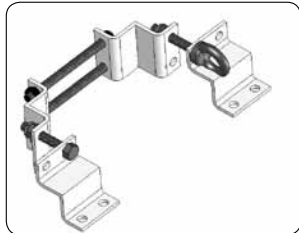


3.1 - Anchorage installation

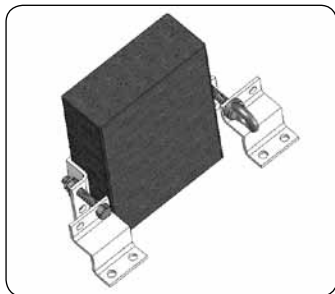
Whatever the receiving structure is , the principle of the Type W anchorage installation is the same

Life Line grounded :

1/ Partially mounting the system



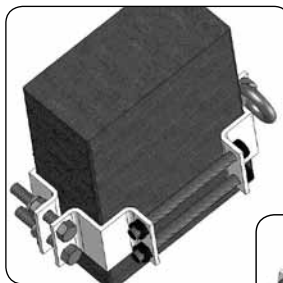
2/ Pass the system onto the support



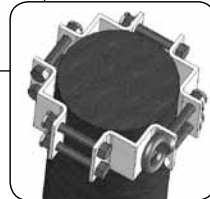
Thread the thimble in the threaded rod, and block it up with the W plate. Make a hole in the support and fix the other side of the braid on the support with a screwed rod with nuts. Be careful that the thimble comes directly into contact with the support.

(Remove the paint or any other surface present on the support to carry on the continuity).

3/ Put the whole fixing and tighten

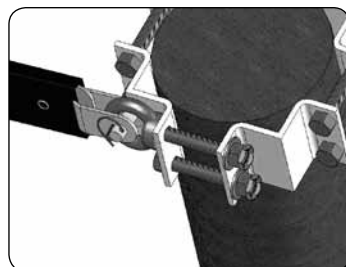
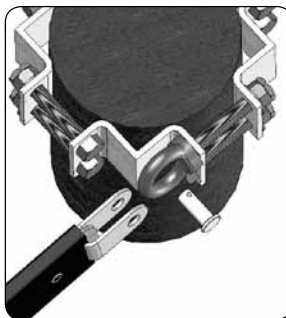


System adapts on most of the sections



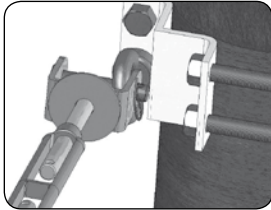
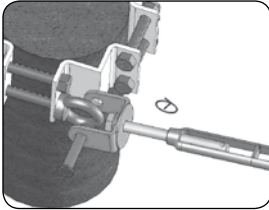
3.2 - Installation of the energy absorber

The Safe line safety line must carry an energy absorber to guarantee the performance of the system. Remove the pin from the axle of 1 of the 2 sides of the absorber, remove the axle then thread the absorber shell onto the end part to replace the axle and lock it with the pin. Check that the pin is correctly threaded onto the axle.



3.3 - Installation of the pretension indicator

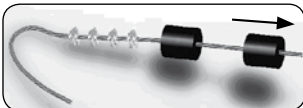
- Remove the pin from the axle, on the washer side of the pretension indicator.
- Remove the axle from the shell. Insert the pretension indicator into the end part to rethread the axle and lock it with the pin.



- Adjustment of the pretension before installation of the cable.
- Hold the pretension indicator by the shell A . Open the pretension indicator by turning the body B clockwise manually. Adjust the opening of the pretension indicator until the 2 threaded rods measure a maximum of 50 mm, between the body and the counter-nuts placed at the end.

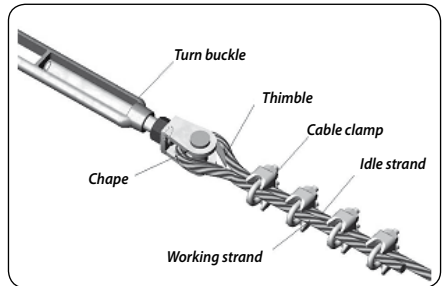
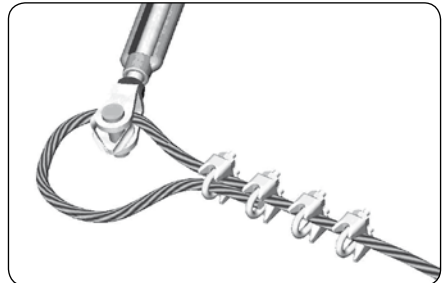
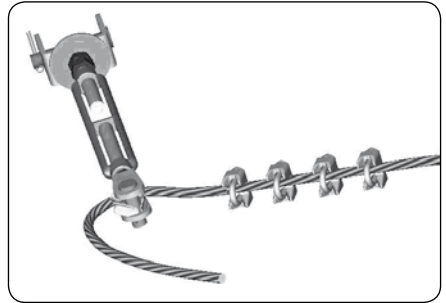
3.4 - Cable assembly

- Remove the pin (split ring) from the axle of the opposite side of that holding the absorber end, remove the axle the thread the loop of cable into the shell to the absorber to rethread the axle and lock it with the pin. Check that the pin is properly threaded into the axle.



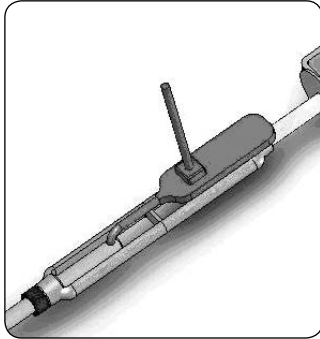
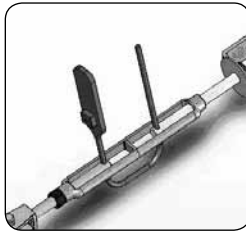
- Thread the two full lock system, put one on the absorber side and the second one on the pretension indicator side .
- Unwind the cable towards the pretension indicator. Once the pretension indicator is reached, proceed with tightening of the cable. Exercise manual traction on the cable to put it in pretension. Position the cable near to the pretension indicator, which should be in a horizontal position.

- For the feasibility of the loop on the pretension indicator side, it is imperative that 4 cable clamps are mounted as shown in figures. The distance between each cable clamp is 6 to 8 times the cable diameter, that is 50 to 60 mm.



BE CAREFUL, IT IS IMPERATIVE THAT THE STRAND WHICH IS WORKING BE PLACED ON THE BASE PLATE AND THE IDLE STRAND UNDER THE STIRRUP.

- Turn the body of the pretension indicator anti-clockwise and make sure the two threaded rods turn at the same time. Tighten manually until the pretension rod is free. Once the rod is free, block the body with the counter-nuts then set this tension with the fuse supplied by Miller by SPERIAN(See pictures beneath).



3.5 - SIGN

- The laws in force (EN 795 C Class, Directive ATEX) render the signaling of the device compulsory. The installer must fix the warning signs at the various points of access to the anchoring device.

Following information will already be written on the board :

- 1 - The course of the system : 1,27 m
- 2 - The maximum number of people able to work on the system
- 3 - Strength at the end : 800 daN
- 4 - Minimum Air clearance : 1,65 m

The installer should write on the sign, in indelible link, or by embossing :

- 5 - The name of his company
- 6 - The reception date
- 7 - The inspection dates

4 - Particular Clauses

4.1 - Special assembly conditions

We advise the installer to define any special clauses inherent to the site with the contractor : climatic conditions, production imperatives, special dangers, non-existent accesses, special conditions for handling and lifting , as well as interventions on the site, outside of working hours and non-working days.

4.2 - Limits of use

Because the strength of the line is directly intermediate bracketed to the quality of the support, compliance can only be established is the material(s) that make it up is (are) free of all manufacturing defects or drop in performance due to it being brought into service or to use (ageing, overloading, chemical or climatic attacks, etc.)

The Safe Line must only be used with securing equipment (harness, lanyard, etc.), having the CE mark and Atex and used in compliance with the manufacturer's recommendations.

The parts and accessories, as well as the position and quality of the structural anchors must be strictly those described in this technical document.

The Safety line serves to protect a person working from falling, and can in no circumstances be used as a system of suspension (horizontal travel for handling equipment). The harness has been developed especially for explosive environment (Use in Hydrocarbons environment ...)

4.3 - Guarantee and guarantee limit

The components of the Safe line safety line are guaranteed against any manufacturing defects. The guarantee extends to the replacement of parts judged to be defective. This guarantee applies for 1 year.

The guarantee does not apply :

- To support equipment
- To damaged parts, following a qualification test or a use of the line other than for its intended purpose.
- At assembly

4.4 - Recommendations before use

Before each use, it is advisable to carry out an in-depth visual examination of the PPE , and any other equipment which can be associated (connector, lanyard...)

If you have any doubts regarding the safety of the product, or if the product has been used to arrest a fall, it is essential for your safety that the PPE be with drawn from service and either returned to the manufacturer or to a qualified repair center for checking or destruction.

You must never attempt to modify or repair PPE yourself ; only the manufacturer or a repair center is qualified to make these repairs.

Check the harness :

- No incipient breaks in the webbing,
- No deformation in the D-links,
- Correct operation of the buckle systems,
- Integrity of the seams,
- Good condition of the metal components.

If you have got an absorbing lanyard, check the serviceable conditions of the lanyard :

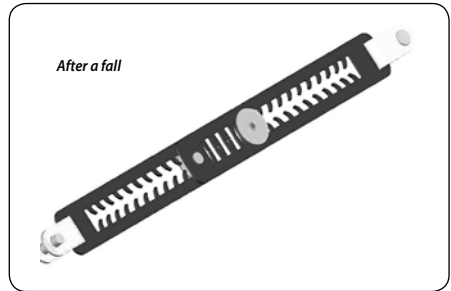
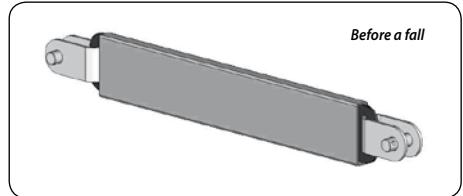
- Absence of the start of any tearing
- Absence of any deforming of the thimbles
- The reliability of the splices
- Absence of any deterioration (tearing, excessive use, burning, etc...) .
- Absence of any deforming or use of the connectors
- The smooth working of the connectors

For the retractable type fall arrester, carefully check the following points :

1. the fall indicator has not been activated. The activation meaning that it has been used to stop a fall. In that case, it is essential to send it back to the manufacturer or to a repair centre qualified for maintenance and tests.
2. All the cable or the webbing winds out and in freely
3. The braking function operates by giving a quick tug on the cable. The cable should brake immediately.
4. The device is in good condition and the screws and the closing rivets are present and suitably fixed.
5. The extremity of the cable is suitably swaged.
6. The karabiners provided with the device function and lock correctly.
7. There is no trace of corrosion on the metallic parts.
8. The cable does not show any sign of wear (tear, fraying, breaking, corrosion, etc....)



The energy absorber must be used only one time After a fall, a fall indicator is activated , it is essential to change the absorber and check the whole Life Line



4.5 - Upkeep and maintenance

The Safe line safety line does not require any particular maintenance. However Miller by SPERIAN advises an annual verification of the devices installed. This visual inspection consists of analyzing the general condition of the components (end plates, cable, intermediate brackets, pretension indicator and absorber, tension, tightness of fasteners, operation in use)

IT IS ESSENTIAL THAT THE HARNESS AND THE FALL ARREST BLOCK ARE EXAMINED AT LEAST ONCE A YEAR.

IMPERATIVE : *After a fall the Safe Line safety line, as well as the individual mobile equipment that has been called upon, must imperatively be checked by a competent technician.*

Instructions générales

Notice de montage spécifique des lignes de vie TOTAL

Baie de chargement

1- Matériel contenu dans la caisse conforme à la directive ATEX suivant EN 13463-1 et EN 13463-5

Le kit est composé de :

- 1 - Un câble inox AISI 316 / 7X19 FIL de 15m
- 2 - Un Kit LDV comprenant un lot de fixation avec 4 serres câble , une cosse cœur, un tendeur / témoin de pré-tension, un absorbeur SAFELINE
- 3 - Un absorbeur supplémentaire SAFELINE
- 4 - Quatre boudins caoutchouc noir / système de butée
- 5 - Deux système de bridage (8 platines W, 16 lots de visseries et 2 anneaux d'ancrage)
- 6 - Deux enrouleurs Miller FALCON de 10m réf :1015191
- 7 - Deux poulies acier inoxydable réf :90015404
- 8 - Deux plaquettes d'ancrages réf :1003273
- 9 - Deux cordelette avec mousqueton pour enrouleur réf :1015290
- 10 - Une caisse bois réf :90015306
- 11 - Trois harnais 2 points Antistatiques
- 12 - Une tresse de mise à la terre (non représentée)



1



2



3



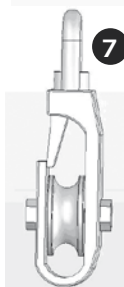
5



4



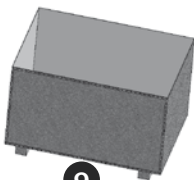
6



7



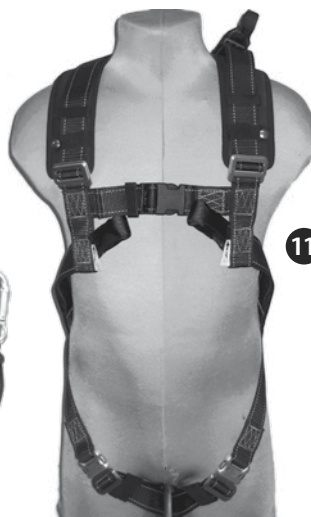
8



9



10

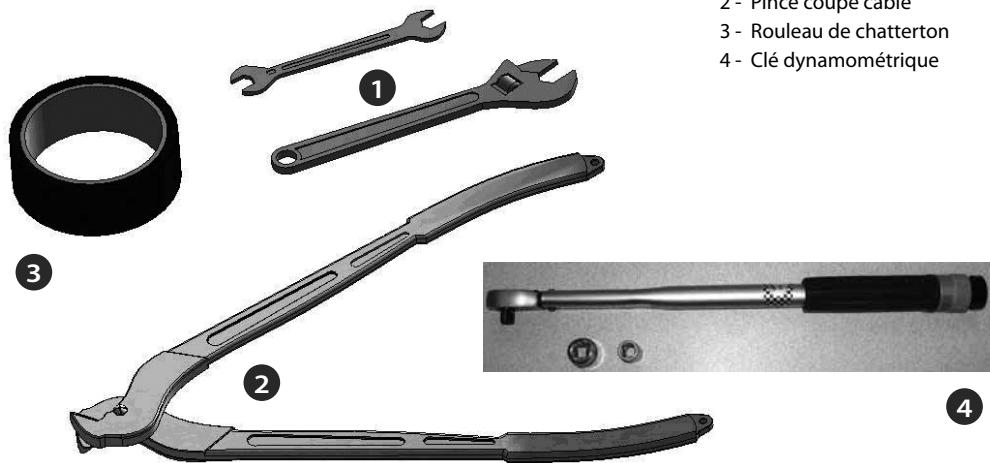


11

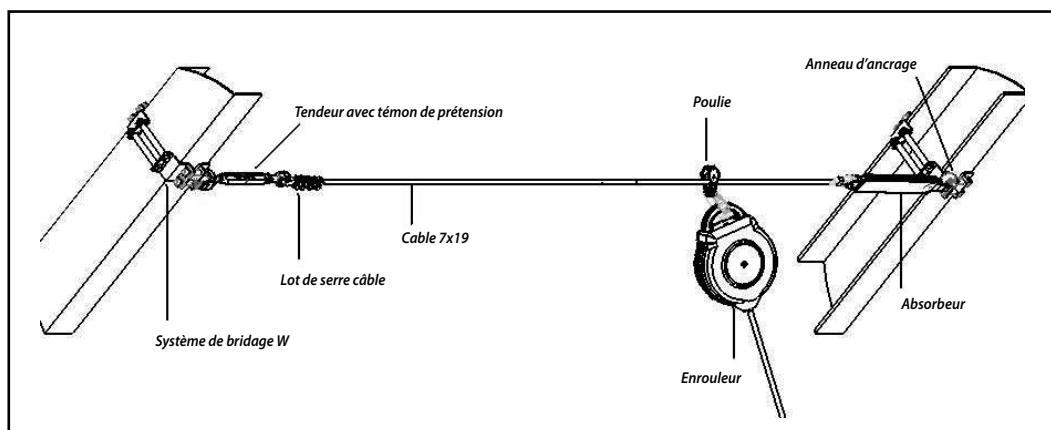
2 - Matériel nécessaire au montage

Avant le montage de la ligne de vie assurez vous d'avoir le matériel suivant :

- 1 - Jeu de clé
- 2 - Pince coupe câble
- 3 - Rouleau de chatterton
- 4 - Clé dynamométrique



3 - Montage de la ligne de vie

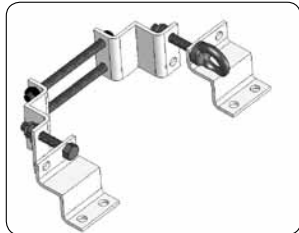


3.1 - Montage des ancrages

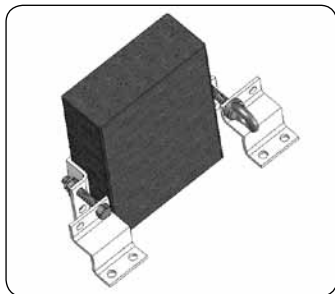
Le principe de montage des ancrages de type W est le même quelque soit le support d'accueil de la ligne de vie.

Mise à la terre de la ligne :

1/ Monter partiellement le système



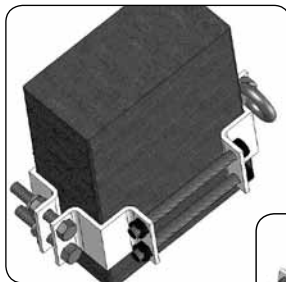
2/ Passer le système sur le support



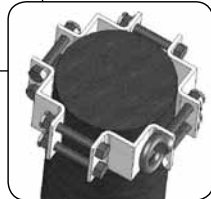
Enfiler la cosse dans la tige filetée et la bloquer sur platine en W. Faire un trou dans le support et fixer l'autre extrémité de la tresse sur le support à l'aide d'une tige filetée avec écrous. Attention veiller à ce que la cosse soit directement en contact avec le support.

(Enlever la peinture ou tout autre revêtement présent sur le support pour assurer la continuité)

3/ Mettre la totalité des fixations et serrer

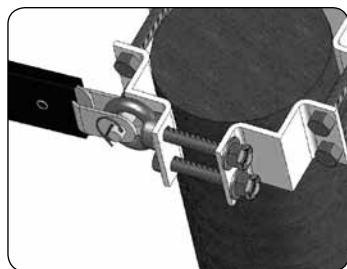
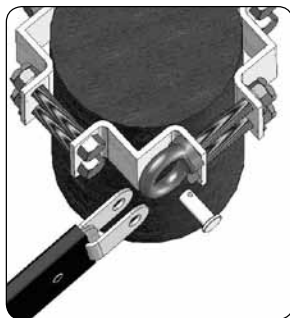


Le système s'adapte sur la plus part des profilés



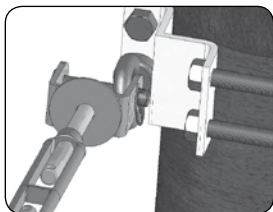
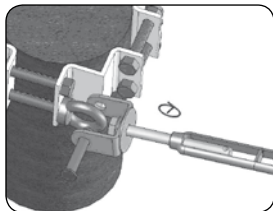
3.2 - Montage de l'absorbeur d'énergie

La ligne de sécurité SafeLine doit obligatoirement comporter un absorbeur d'énergie garantissant la performance du système. Enlever la goupille (anneau brisé) de l'axe d'un des 2 côtés de l'absorbeur, enlever l'axe puis enfiler la chape de l'absorbeur sur la pièce d'extrémité pour enfin renfiler l'axe et le verrouiller avec la goupille. Vérifier que la goupille (anneau brisé) soit correctement enfilée dans l'axe.



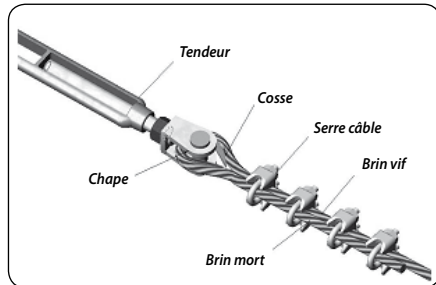
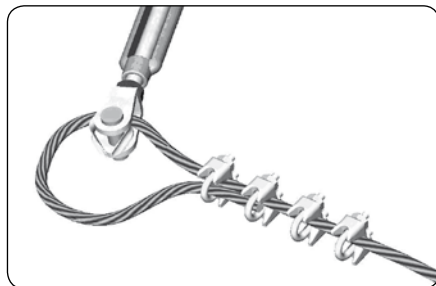
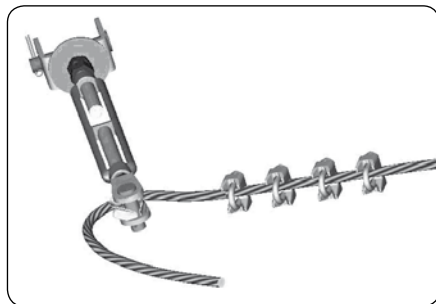
3.3 - Montage du tendeur / témoin de prétension

- Enlever la goupille (anneau brisé) de l'axe, côté rondelle de prétension.
- Retirer l'axe de la chape. Insérer la chape du tendeur sur la pièce d'extrémité pour enfin renfiler l'axe et le verrouiller avec la goupille.



- Réglage du tendeur avant installation du câble.
- Maintenir le tendeur par la chape (a) . Ouvrir le tendeur en tournant manuellement le corps (b) dans le sens de rotation des aiguilles d'une montre. Régler l'ouverture du tendeur jusqu'à ce que les 2 tiges filetées mesurent 50 mm maximum, entre le corps et les contre-écrous placés en buté.

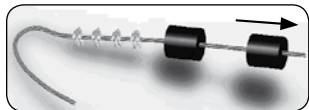
- Pour la faisabilité de la boucle côté tendeur, il est impératif de monter 4 serre-câbles comme indiqué. La distance entre chaque serre-câble est de 6 fois le diamètre du câble, soit 50 à 60 mm.



ATTENTION, IL EST IMPÉRATIF DE PLACER LE BRIN QUI TRAVAILLE SUR LA SEMELLE ET LE BRIN MORT SOUS L'ÉTRIER.

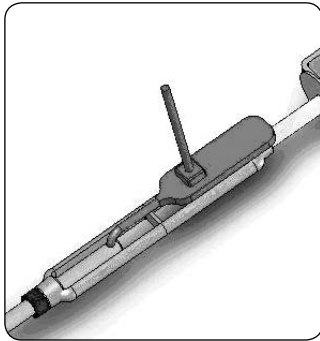
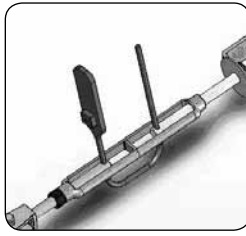
3.4 - Installation du câble

- Enlever la goupille (anneau brisé) de l'axe du côté opposé à celui de la pièce d'extrémité de l'absorbeur, enlever l'axe puis enfiler la boucle du câble dans la chape de l'absorbeur pour enfin renfiler l'axe et le verrouiller avec la goupille. Vérifier que la goupille (anneau brisé) est correctement enfilée dans l'axe.



- Enfiler les deux butées caoutchouc, placer en une côté absorbeur et l'autre côté tendeur.
- Dérouler le câble vers le tendeur. Une fois arrivé au tendeur, procéder au serrage du câble. Exercer sur le câble une traction manuelle pour le mettre en prétension. Positionner le câble près du tendeur qui doit être en position horizontale.

- Tourner le corps du tendeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et s'assurer que les deux tiges filetées se vissent en même temps. Tendre manuellement jusqu'à ce que la rondelle de prétension soit libre. Une fois la rondelle libérée, bloquer le corps avec les contre-écrous puis figer cette tension avec le fusible fourni par Miller by SPERIAN (comme indiqué ci-dessous).



3.5 - Panonceau de signalisation

- Les textes en vigueur (norme EN 795 Classe C, Directive ATEX) rendent obligatoires la signalisation du dispositif. L'installateur devra fixer le panonceau aux différents accès du dispositif d'ancrage.

Les informations suivantes seront déjà inscrites sur le panonceau :

- 1- La flèche du système : 1,27m
- 2- Le nombre maxi de personnes pouvant travailler sur le système : 3
- 3- Effort en extrémité : 800 daN
- 4- Tirant d'air minimal : 1,65m

L'installateur devra inscrire sur ce panonceau, au feutre indélébile ou par lettre et chiffre à frapper :

- 5- Le nom de son entreprise
- 6- La date de réception
- 7- Les dates de vérification

4 - Clauses particulières

4.1 - Conditions de montages spéciaux

Nous conseillons au monteur de définir avec le contractant les clauses particulières inhérentes au chantier : conditions climatiques, impératifs de production, dangers particuliers, accès inexistant, conditions spéciales de manutention et de levage, ainsi que les interventions sur site, hors horaires de travail et jours chômés.

4.2 - Limite d'utilisation

La résistance de la ligne étant directement liée à la qualité du support, la conformité ne pourra être établie que si le(s) matériau(s), constituant celui-ci, est (sont) exempt(s) de tout vice de fabrication ou de chute de performance dépendante de sa mise en œuvre ou de son utilisation (vieillesse, surcharge, attaques chimiques ou climatiques, etc...)

La ligne SafeLine ne doit être utilisée qu'avec du matériel d'assujettissement (harnais, longe, etc...), possédant le marquage CE et ATEX et utilisée conformément aux recommandations du fabricant. Le harnais a été spécialement développé pour les milieux explosifs (manipulation autorisée dans les milieux avec des hydrocarbures...)

Les pièces et accessoires ainsi que la position et la qualité des ancrages structurels seront rigoureusement ceux, décrits dans ce dossier technique.

La ligne de sécurité sert à sécuriser un intervenant contre les chutes, et ne pourra en aucun cas être utilisée comme un système de suspension (déplacement horizontal pour appareillage de manutention).

4.3 - Garantie et limite de garantie

Les composants de la ligne de sécurité SafeLine sont garantis contre tout vice de fabrication. La garantie s'étend au remplacement des pièces jugées défectueuses. Cette garantie est applicable 1 an.

La garantie ne s'applique pas :

- aux matériaux de support
- aux pièces détériorées, suite à un essai de qualification ou à une utilisation de la ligne en dehors des prescriptions.
- au montage

4.4 - Recommandations avant utilisation

Avant chaque utilisation, il y a lieu de procéder à un examen visuel approfondi afin de s'assurer de l'intégrité de l'EPI ainsi que tout autre équipement pouvant lui être associé (connecteur, longe...)

Si vous émettez des doutes quant à l'état de sûreté d'un produit ou si le produit a été utilisé pour arrêter une chute, il est essentiel pour votre sécurité que l'EPI soit retiré du service et qu'il soit renvoyé au fabricant ou à un centre de réparation qualifié pour vérification ou, destruction. Après examen, le centre délivrera ou non une autorisation écrite pour réutiliser l'EPI.

Il est strictement interdit de modifier ou de réparer vous-même un EPI, seul le fabricant ou un centre de réparation est habilité à effectuer ces réparations.

Vérifiez l'état du harnais :

- L'absence d'amorce de rupture de la sangle,
- L'absence de déformation des "D",
- Le bon fonctionnement du bouclage,
- L'intégrité des coutures,
- Le bon état des éléments métalliques.

Si vous possédez une longe absorbeur, vérifiez l'état de la longe :

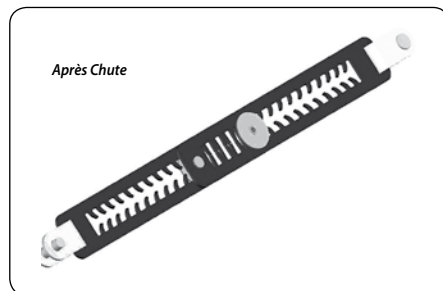
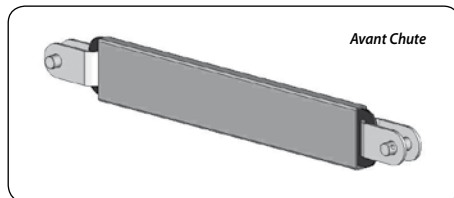
- L'absence d'amorce de déchirure ou de découverture des éléments textiles
- L'absence de déformation des cosses
- L'intégrité des épissures
- L'absence de détérioration (déchirure, usure, brûlure, etc...) de la corde ou de la sangle.
- L'absence de déformation ou d'usure des connecteurs
- Le bon fonctionnement des connecteurs

Pour votre antichute à rappel automatique, vérifiez soigneusement les points suivants :

1. Que le témoin de chute n'a pas été activé. Son activation atteste que l'appareil a été soumis à une chute. Dans ce cas, l'appareil doit être retourné au fabricant ou à un centre de réparation agréé pour vérification.
2. Que le câble ou la sangle se déroule normalement sur toute sa longueur.
3. Que la fonction de blocage est opérante en tirant d'un coup sec sur le câble, celui-ci doit se bloquer instantanément.
4. Que l'ensemble de l'appareil est en parfait état et que toutes les vis et rivets de fermeture sont présents et convenablement fixés.
5. Que l'extrémité du câble est convenablement manchonnée.
6. Que les mousquetons fournis avec l'appareil fonctionnent et se verrouillent correctement.
7. Qu'il n'y a aucune trace de corrosion sur les parties métalliques.
8. Que toute la longueur du câble ne présente aucune marque de fatigue (déchirure, effilochement, cassure, corrosion, etc...)



L'absorbeur d'énergie étant à usage unique, après une chute un témoin visible se déclenche, il est donc nécessaire de changer l'absorbeur et de vérifier l'état général de la ligne.



4.5 - Entretien et maintenance

La ligne de sécurité SafeLine ne nécessite aucun entretien particulier. Toutefois, Miller by SPERIAN conseille une vérification annuelle des dispositifs installés. Cette vérification visuelle consiste à analyser le bon état général des composants (platines d'extrémités, câble, pièces intermédiaires, tendeur et absorbeur, tension, serrage des fixations, fonctionnement à l'utilisation)

IL EST RECOMMANDÉ DE FAIRE VÉRIFIER VOS HARNAIS ET ENROULEUR TOUS LES ANS.

IMPERATIF : *Après une chute, la ligne de sécurité SafeLine, ainsi que l'équipement individuel mobile ayant été sollicités, doivent être obligatoirement vérifiés par un technicien compétant.*

Individual protection equipment identification sheet / Fiche d'identification d'équipement de protection individuelle / Typenschild der Einzelpersonenschutz Einrichtung / Ficha de identificación del equipo de protección individual / Ficha de identificação do equipamento protecção individual / Identificatiefiche persoonlijke beschermingsuitrusting / Identifikationskema for personligt beskyttelsesudstyr / Henkilökohtaisen turvalaitteen tunnustiedot / Kontroll- og identifikasjonskort for individuelt verneutstyr / Identifikationsblad för individuell skyddsutrustning / Scheda d'identificazione dell'attrezzatura per la protezione individuale / Karta identyfikacyjna

.....

Equipment Type / Type d'équipement / Art der Einrichtung / Tipo de equipo / Tipo de equipamento / Type utrusting / Type udstyr / Laitteen tyyppi / Utstyrstype / Typ Av utrustning / Tipo d'attrezzatura / Nazwa wyposażenia :

.....

Model Identification / Identification du modèle / Modell / Identificación del modelo / Identificação do modelo: / Identificatie model / Modellens identifikation / Mallin tunnus / Modellidentifikasjon / Identifiering av modellen / Identificazione del modello / Identyfikacja modelu :

.....

Brand / Marque commerciale / Handelsbezeichnung
Marca comercial / Marca comercial / Handelsmerk Varemærke
Tavamerkki / Varemerke / Varumärke
Marca commerciale / Znak towarowy : **MILLER by SPERIAN**

Manufacturer / Fabricant / Hersteller
Fabricante / Fabricante / Fabrikant
Fabrikant / Valmistaja / Produsent
Tillverkare / Produttore / Producent :
SPERIAN FALL PROTECTION FRANCE
35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
Tél: (33) 02 48 52 40 40
Fax : (33) 02 48 71 04 97
e-mail: techniserv@sperian.com
Web: www.sperian.com

Serial n° / N° de série / Serien-Nr. / N.° de serie: / N.° de série / Seriennummer / Seriennummer / Sarjanumero / Seriennummer / Serie-nr / N. di serie / Nr seryjny :

.....

Year of manufacture / Année de fabrication / Herstellungsjahr / Año de fabricación / Ano de fabrico / Fabrikagejaar / Fabrikationår: / Valmistusvuosi / Fabrikasjonsår / Tillverkningsår / Anno di fabbricazione / Rok produkcji :

.....

Purchase date / Date d'achat / Kaufdatum / Fecha de compra / Data da compra / Aankoopdatum / Købsdato / Ostöpäivämäärä / Innkjøpsdato / Inköpsdatum / Data di acquisto / Data zakupu :

.....

Date of first use / Date de première utilisation / Datum des Ersteinsatzes / Fecha de primer uso / Data da primeira utilização / Datum eerste gebruik / Første anvendelsesdato / Kayttöönottopäivämäärä / Tatt i bruk (dato) / Datum för första användning / Data del primo utilizzo / Data wprowadzenia do użytku :

.....

Date	Reason (periodic examination or repair)	Faults noticed, repairs carried out, remarks	Name and signature of the competent person	Anticipated date for next periodic examination
Date	Motif (examen périodique ou réparation)	Défauts remarqués, réparations effectuées, remarques	Nom et signature de la personne compétente	Date du prochain examen périodique prévu
Datum	Anlass (regelmäßige Überprüfung oder Reparatur)	Festgestellte Fehler, durchgeführte Reparaturen, Bemerkungen	Name und Unterschrift des Zuständigen	Datum der nächsten vorgesehenen regelmäßigen Überprüfung
Fecha	Motivo (del examen o reparación)	Defectos indicados, reparaciones realizadas, comentarios	Nombre y firma de la persona competente	Fecha del próximo examen periódico previsto
Data	Motivo (exame periódico ou reparacão)	Defeitos observados, reparações efectuadas, observações	Nome e assinatura da pessoa responsável	Data do próximo exame periódico previsto
Datum	Reden (periodiek nazicht of herstelling)	Vastgestelde fouten, uitgevoerde herstellingen, opmerkingen	Naam en handtekening van de bevoegde persoon	Datum van het volgende geplande periodieke onderhoud
Dato	Ársag (regelmæssigt eftersyn eller reparation)	Observerede defekter, udførte reparationer, bemærkninger	Navn og underskrift på den kompetente person	Dato for det næste regelmæssige eftersyn
Pvm.	Aihe (sääntömaarail-nen tarkastus tai korjaus)	Vikatiidot, tehdyt korjaukset, huomautukset	Vastuuhenkilön nimi ja allekirjoitus	Seuraavan sääntömaarailsen tarkastuksen päivämäärä
Dato	Ársak (periodisk undersøkelse eller reparation)	Observerte feil, utførte reparasjoner, merknader	Person ansvarlig for inngrepet - navn og underskrift	Dato for neste beregnede periodiske undersøkelse
Datum	Anledning (återkommande kontroll eller reparation)	Konstaterade fel, utförda reparationer, anmärkningar	Namn och underskrift av behörig person	Datum för nästa återkommande kontroll
Data	Causale (controllo periodico o riparazione)	Difetti riscontrati, riparazioni effettuate, note	Nome e firma della persona competente	Data del prossimo controllo periodico previsto
Data	Powód (kontrola okresowa lub naprawa)	Stwierdzone usterki, wykonane naprawy, uwagi	Nazwa / nazwisko i podpis upoważnionej	Data następnej kontroli

SPERIAN FALL PROTECTION France
35 - 37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON - France